ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIABIERNE 9 FEBRUARI 1962 — No. 4261

E CALAMIDAD DI MINA NA SAARLAND A COBRA 270 MORTO Y 64 HERIDO

SAARBRUECKEN, 9 febr. — Segun e ultima noticianan nan a cobra 249 marta di e catastrafe den e mina na Saarland. E cantidad di herido ta 84. Te ainda nan na sa nada tocante destina di 146 minero. Un gran parti a bandana e mina den panico y nan no a presenta ainda na aficina. Esey ta e causa cu te ainda na ta conaci cuantu hende ta abaa den mina.

E hefe di e servicio di seguridad di mina na Saarland, Karl Hugo, a concede ayera mainta un entrevista na mas o menos 100 periodista local y estranhero.

Hugo a declara, cu taba'in 480 minero bao di terra na momento di e explosion. Tur alumnonan, cu tabata den un otro corridor na momento di e explosion a sali practicamente ileso di e desgracia. Mayoria di e victimanan a muri door cu nan a venena cu gas.

Emisora di Saarland continuamente ta anuncia e mineronan cu a sobrevivi e accidente y cu no a scribi nan nomber ainda pa nan bai haci esaqui. Segun e hefe di e servicio di seguridad no a resulta, cu e instalacion di aire no tabata funciona bon. Nan ta investigando causa di e explosion.

E explosion a sosede Diarason mainta. Den hopi corridor e stutnan a cai door di cual e minanan a cai aden y asina quita contacto for di mundu cu hopi minero.

Gruponan di rescate y unidadnan especial di marina Mericano a drenta den accion. Mineronan cu tabata den e mina na momento di e explosion y cu a sobrevivi e accidente a bisa cu un presion cu a bini door di e explosion a primi nan contra muraya, ranca nan nanja for di nan curpa. Diferente di e mineronan cu a sobrevivi e accidente, tambe algun cu tabata herida mes ora a drenta den e mina back pa nan tuma parti na e trabaonan di rescate.

E servicio di seguridad di mina a bisa cu te ainda tin den mina seis a shete cadaver dje mineronan. E cantidad di morto lo ta 261 of 262 si tur heridonan keda na bida.

Tin na e momento aki 64 herido. Mas di 100 minero a logra di sali cu bida for dje mina. Te ainda nan no sa causa dje desgracia.

Minister president di Hulanda, prof dr. J. E. de Quay a manda su condolencia pa e canciller Aleman dr. Adenauer pa medio di telegram.

Ayera merdia e cantidad di morto a subi te na 270, asina nan a anuncia oficialmente. Nan a perde te ainda 70 minero, pero esci no ta sigur.

Ultimo noticia dje desgracia den mina

E hefe di servicio di mina, Hugo, a anuncia cu ayera banda di merdia e cantidad di morto a subi te 279. Den e minanan tin te ainda algun cadaver. Tambe el a bisa cu nan tin den varios hospital como 81 herido. Mas o menos 100 di e 480 mineronan cu na e momento di e explosion tabata den e mina, a anuncia na e oficina di mina cu nan a sali ileso.

Henter dia hendenan ta camna bai bini y muhernan ta jora. Na cierto momento un minero a amenaza e fotografonan cu ta para riba un truck pa saca portret dje multitud desconsolante cu tabata para dilanti dje mina. Y e hendenan di prensa a dicidi di bala pia prome cu nan hanja golpi.

Un minero di 17 anja, cu a baha di warda den un otro mina y a scribi su nomber pa e trabao di rescate a mira pa su alegria di mas grandi su ruman homber di 19 anja sali for di den e lift cu cual e kier a bai den e mina pa juda salva e hendenan. Su alegria taba a asina grandi pasibra nan tabatin e ruman homber aki como morto.

Proposicion pa e conferencia entre INGLATERA MERCA y RUSIA

E premier britanico MacMillan a declara ajera den Camara de las Comunes cu su gobierno y esun na Washington, a reconaci sin gana e necesidad pa haci preparaciannan pa atra pruebanan cu arma nuclear. President Kennedy y ami a acepta e decisian aki solamente cu un consenshi aprimi, asina el a bisa.

MacMillan a agrega: „For dje fracaso, na mei 1960, di e conferencianan cumbre cu nan a propone pa haci, e clima general internacional a empeora asina tantu, cu e realisacion di un acuerdo di desarme entre este y oeste ta parce mas leu for di otro cu nunca. En respuesta riba un pregunta tocante e fecha, riba cual nan a haci pruebanan nuclear, e premier a declara: „Nos mester spera prome e reaccion inmediato riba nos iniciativo nobo. Si esaki conduci pa un resultado espectacular, enter e situacion politico y militar lo sufri un cambio."

E propasicion

E gobiernonan dje Reinado Uni y Merca a propone den un declaracion comun cu nan a duna na Washington, cu e ministernan Mericano y Sovietico di Exterior lo reuni prome cu 14 di maart proximo, pa papia riba un tratado pa un prohibicion pa haci pruebanan cu arma nuclear. Dia 14 di maart ta cuminza na Geneve e deliberacionnan pa desarme, na unda representantenan di 18 pais lo tuma parti.

Den e declaracion nan ta bisa tambe cu e tres lidernan di gobierno lo tene nan mes directamente y personalmente ocupa cu e curso dje deliberacion propone.

Den e declaracion di Casa Blanca nan a bisa tambe cu nan a dicidi cu non lo organisa na varios lugar preparacionnan pa haci pruebanan cu arma nuclear.

Gran Britania a dicidi cu vista riba esaki di pone disponible pa Merca

e isla Christmas cu ta keda den Pacifico pa e pruebanan cu arma nuclear.

Y merca lo duna Inglatera oportunidad den e simannan cu ta bini di haci explosionnan nuclear den subteraneo na Nevada.



Riba e portret aqui nos ta mira Rey Hoessein di Jordania (cu pa di dos bez a bira tata), meimei di su kabinet nobo na palacio Real di Amman. Na derecho banda dje rey, Su Excelencia Wasfi Tell, premier y ministro di defensa.

ARRESTACION DI VICE PREMIER DI CHECO-SLOVAKIA

PRAAG, 9 febr. — E radio Praag a anuncia cu nan a aresta e vice premier di Tsjechoslovakia, Rudolf Barak, pa motibo di actividadnan ilegal y contra e partido.

Barak taba'a minister di Exterior. Tambe e tabata miembro dje oficina politico di partido.

E comite central die partido comunista di Tsjechoslovakia no solamente a acusa e actividad ilegal cu ta contra e partido, pero tambe e mal uso di poder den e tempu cu e vice premier tabata conduci e ministerio di Exterior. Riba base die acusacionnan aki nan a duna su retiro como miembro die oficina politico, como vice premier, como president dje comision di estado na comitenan nacional y como miembro di parlamento. Tambe nan a expulse for dje partido comunista segun radio praag.

Nan a tuma e medidanan aki contra di Barak riba peticion di Antonin Novotny, cu ta hefe di estado y prome secretario dje partido comunista.

DOS PASTOOR CONDENA NA POLONIA

WARSCHAU, 9 febr. — Den e ciudad di Polonia Lodz nan a condena dos pastoor pa tres anja den prison pasobra nan a traba un copia di un boeki di occidente, den cual nan ta haci critica dje situacion politico y economico na Union Sovietica, Polonia y otro paisnan socialista.

E dos acusadonan aki, Marcian Kassalski y Stanislaw Janik, taba'a forma parti die staf di un ambachtschool na Lodz.

Nan tabata pa pone e contenido di e boeki aki na conocimentu di e otro religiosonan, sin cu e oficina di estado pa vigilancia riba prensa a duna su consentimento.

RONCAMENTU

LONDEN, 9 febr. — E miembro conservativo di Camara de los Comunes Gerald Nabarro tabatin pleitu cu su collega socialista John Rankin. El a haci un keho contra su collega cerca e president, cu durante e debattenan Rankin ta sinta ronca, y e mester sa, segun Nabarro, cu e ta ronca asina duru cu algun dje oradornan no por tende otro. Esaki ta colmo.

Rankin cu tin 72 anja di edad a manda un carta pa Nabarro den cual e ta exigui di hala su acusacion aden.

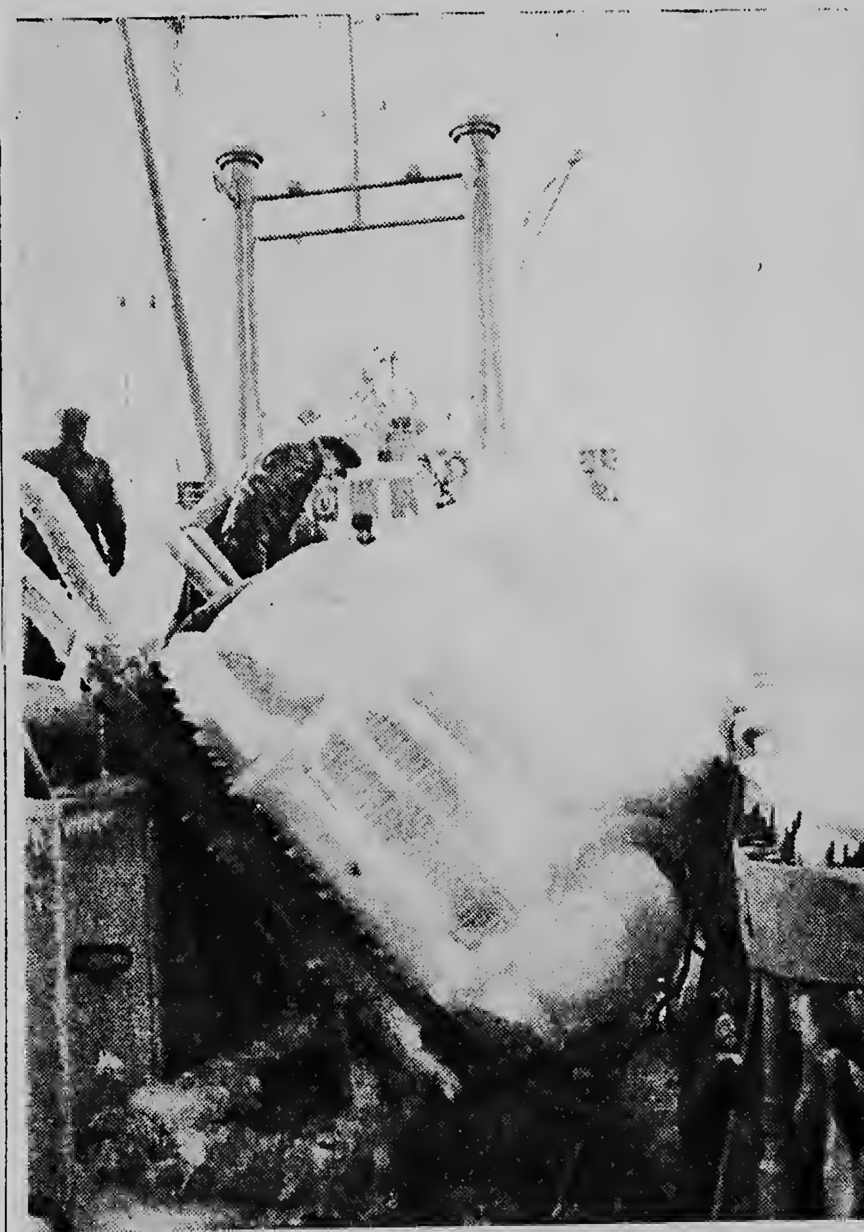
E esposa di Rankin a declara na periodistanan cu segun e sa nunca Rankin a pega sonjo pero si Rankin ta ronca masha duru anochi ora e ta drumi. Mi amigaan a bisa cu semper tur homber ta ronca.

NOTICIA DI ENERGIA ATOMICA

Fysiconan di reactor di 12 paisnan Europeo, Merca y Canada lo conferencia na Winfrith (sur este di Inglaterra) pa deliberacionnan di plannan pa e establecimento di un comision internacional di reactor fisica. E comision aki mester haci periodicamente un resumen dje trabao riba e teritorio di reactor den varios pais y publica e resultadonan.

Un propio pavilion lo representa e comunidad economico Europeo y Euratom na e exposicion internacional „E di 21 siglo" cu lo cuminza di dia 21 di april na Seattle (Merca). Den e pavilion aki e publico Mericano lo por conoce e extencion di e actividadnan di e comunidadnan Europeo.

E comision di Euratom a cuminza cu e publicacion di un „bulletin di Euratom", den cual nan ta duna cada tres luna u nresumen dje actividadnan dje comunidad. E revista ta sali na Hulandes, Aleman, Frances Italiano y Ingles.



Tin un invierno masha severo na noord-Europa. E t'asina duru, cu e vapornan cu drenta puerto di Stockholm por ehemplo, ta queda cubri cu un capa diki di ijs. E vapor aqui, „Pluto", cu a bini Stockholm foi Bremen, a pasa un viahe asina terrible, cu algun dje autonan cu tabatin riba dek a ser benta leu foi e vapor te den lamar. Tan pronto nan a cai den awa nan a congela unbez.

RECHAZO HAPONES PA ATTERIZAJE NA TOKIO

TOKIO, 9 febr. — Un portavaz di e oficina pa aviacion civil na Takia a desmenti energicamente e acusacian di KLM, cu e rechazo di Hapan pa pane su pista di aterrizaje na Hakeda, aerapuerta di Takia, na dispasicion di avionnan DC-8 di KLM cu a borda militarnan ta un vialacian di e tratada di aviacion entre Japon y Hulanda.

E portavoz Hapones a bisa, cu derecho internacional ta obliga Hulanda pa pidi Hapon autorisacion, prome cu e cambio di tipo di avion cu propeller (manera e avion normal cu ta bula riba e linea ey di KLM) pa avionnan jet.

Segun e portavoz Hapones nan a pone Hapon na altura di cambio di e tipo di avion te ora cu e avion tabata na Anchorage. Esaqui segun e portavoz tabata un intento pa pone e Haponesnan dilanti di un hecho consuma.

Nan a participa e delegado di negociacionnan na Tokio di Hulanda, cu e avion no por pasa Hakeda.

Un portavoz di gobierno Hapones a bisa periodistanan cu Hapon tambe den futuro lo ninga autorisazion pa transportacion di militarnan Hulandes via territorio Hapones.

RESULTADO DI VOTOS NA JAMANOTA CLUB

SANTA CRUZ, 9 febr. — Contamentu di votos diarazon anochi a duna siguiente resultado: srta. Helena Vrolijk cu 1710 votos ta number uno. Srta. Annie Hernandez ta number dos cu 1020 votos. Srta. Anicia Rodriguez ta sigui cu 1000 votos y srta. Marcela Kock ta number cuater cu 840 votos. E campanja ta continua. dia 17 di februari proximo e reina lo keda eligi.

GANADORNAN DI CONCURSO GREENLAND

ORANJESTAD, 9 febr. — E concurso organisa na firma E. & G. Martijn Aruba Ltd. ta siguiendo su curso. Aki nos ta publica nomber die siguiente ganadornan: Prome premio ƒ 50.— a bai pa Jacoba R... di Mahuma 24, kende a gana cu disco „Aunque me muera de dolor". Di dos premio ƒ 25.— a bai pa Theresa Velazquez di Ponton 101, kende a gana cu e disco „Return to me". Y di tres premio ƒ 10.— a bai pa Alida Tromp di Tanki Flip 103, kende a gana cu e disco „Ya no te puede amar".

BAILE DI COMISION „YUDA ESTUDIANTES" TA DIASABRA AWOR

SAVANETA, 9 febr. — E fiesta bailable cu Comision „Yuda Estudiantes Arubanos na Hulanda" a organisa, ta tuma lugar diasabra venidero den Commandeursbaai Club. No diadumingo manera nos a publica equivocadamente. E fiesta lo ser anima pa e incomparable orquesta „Nueva Sensacion", bao direccion di senior Mario Bislick. Un boca bisa otro pa reserva e anochi aki pa gosa di un bon fiesta y alavez yuda e Jovennan Estudiantes na Hulanda.

MERCA Y SUR VIETNAM

WASHINGTON, 9 febr. — E ministerio Mericano di Defensa a anuncia ayera, cu nan a instala na Saigon un „commando pa apoyo militar" di Merca na sur Vietnam.

E comando aki lo haci posibel pa Merca agrandece su apoyo militair na sur Vietnam, asina nan a bisa den un anuncio.

SATELITE TIROS

CAPE CANAVERAL, 9 febr. — Nan a anuncia ayera mainta cu na Merca na a lansa un satelite Tiros cu ta equipa cu un camara di television cu ta mas fuerte cu esnan di e prome tres satelitenan Tiros cu nan a lansa. Segun NASA e satelite ta transmiti fotonan di masha bon calidad.

Ta trata di fotonan di un capa di nubia rond di mundu.

Esaqui ta un bista dje actividadnan den e enorme poz di construccion na Hartngvliet na unda den cuadro di trabaonan di Delta, lo por construi obranan grandi.



MERCA Y E AVION DI KLM

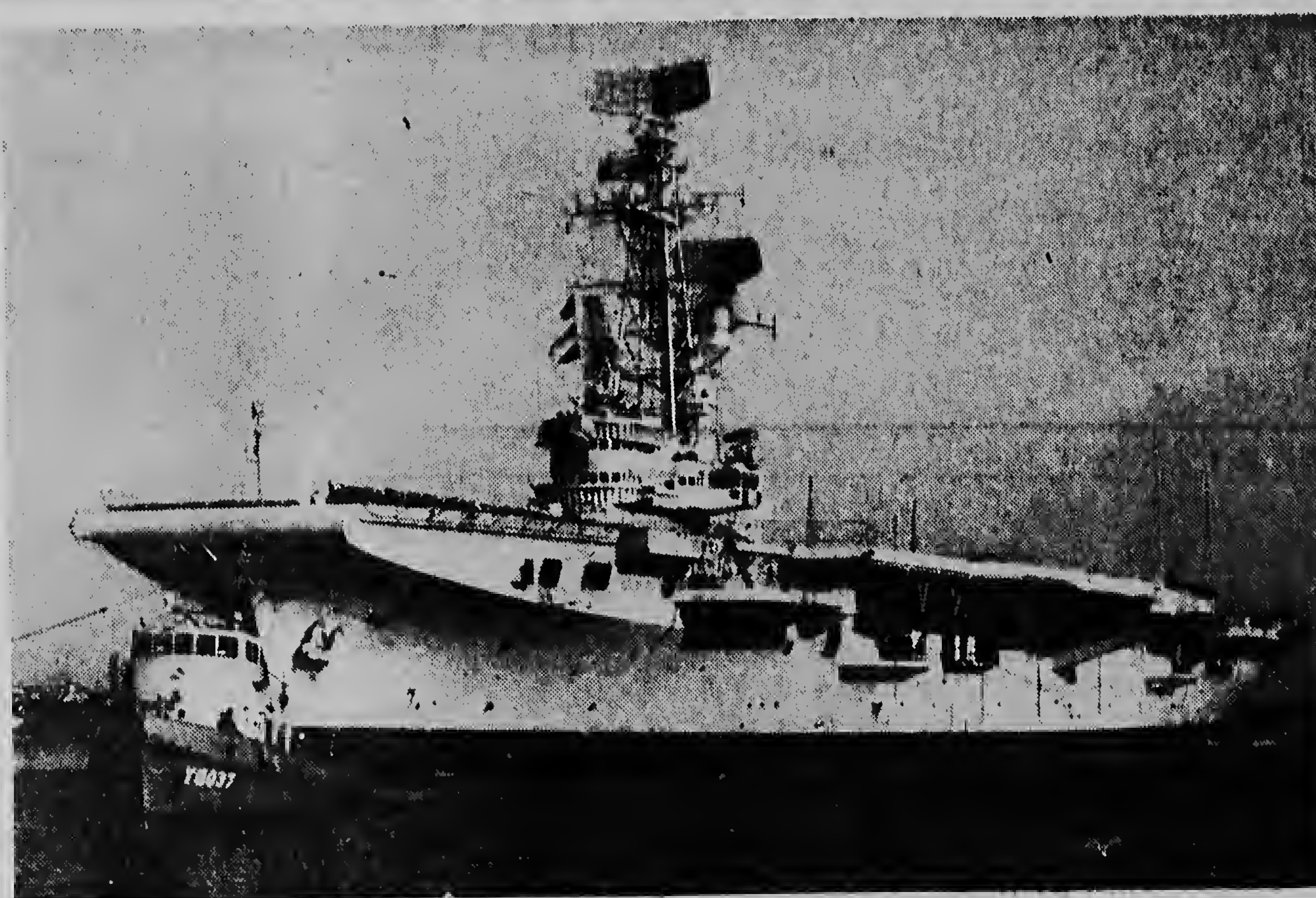
WASHINGTON, 9 febr. — Ministerio mericano di exterior a participa cu e no a ricibi peticion di autoridadnan hulandes pa e actua den e kestion di e avion di KLM cu nan ta teniendo na Anchoraga, Alaska.

E portavoz, Lincoln White, a desmenti e noticianan di prensa cu nan a pidi Merca autorizacion pa laga e avion sigui su viahe via di Honolulu of Midway.

En contesta riba preguntanan White a bisa positivamente cu nan ta tene e avion na Anchorage. El a bisa cu nan ta tene e avion pasobra e tabata haciendo un vuelo regular comercial y cu pues e no ta cai bou di e prohibicion tocante vuelonan di charter.

Contestando un pregunta el a bisa cu e no sa quico lo ta contesta di Merca riba un eventual peticion pa sigui e vuelo via Honolulu of Midway.

El a agrega cu lo no resulta di tin ningun motibu pa un tal peticion tanten cu e hulandesnan por sigui usa e ruta normal via di Polo Norte.



Hr. Ms. vliegkampschip „Karel Doorman" ancla den tur su majestuosidad den puerto di Den Helder.

VUELONAN PA BIAK TA CONTINUA

DEN HAAG, 9 febr. — KLM a anuncia lo siguiente:

„A keda cu awe nochi na mas o menos 19 'or (ora hulandes) e avion di KLM DC-7: PH-DSL (piloto lo ta Van Breemen) lo sali di Schiphol pa Anchorage pa termina e vuelo di linea pa Biak via Tokio.

Tabata e intencion cu mas o menos 50 dje 80 pasaheronan sigui e viahe for di Anchorage cu un DC-7C.

E otro pasaheronan, pa no tin lugar den e avion chiquitu DC-7C y no por alcanza Biak via un otro compania di aviacion lo por prosigui nan viahe cu un avion di linea DC-7: cu segun regla di servicio lo sali mayan anochi for di Schiphol via Anchorage y Tokio pa Biak.

DECLARACION DI DR. VAN ROIJEN NA NEW YORK

NEW YORK, 9 febr. — Dr J. H. van Roijen, embehador hulandes na Merca, ayera nochi na su yegada na New York for di Hulanda a bisa, cu gobierno hulandes te ainda ta spera riba un reunion cu representantenan indones bou di auspicio di Nacionnan Uni pa nan delibera tocante un solucion pacifico pa e kestion di West-Nieuw Guinea.

Na prensa dr. Van Roijen a bisa, cu un reunion bao di auspicio di secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, semper tabata e intencion di gobierno Hulandes. Lo mi hace tur mi esfuerso pa logra un areglo husto, na cual especialmente lo tene cuenta cu derecho y deseonan di e Papoeanan.

Ripa e pregunta, quico lo ta e proximi paso, e embahador a contesta: „Nos ta warda te ora cu e Indonesnan ta dispuesto pa asisti na un conferencia". Tabata deseo di gobierno Hulandes, pa Oe Thant hunga papel di arbitro na e conferencia aqui.

Senjor Van Roijen a participa despues, cu e representante principal di Hulanda na Nacionnan Uni, mr. C. W. A. Scheurmann, lo sigui delibera cu Oe Thant tocante e un reunion cu representantenan Indones.



Un DC-8 di KLM cu 110 militar na burger, manera nos a tende caba, a sali di Schiphol pa Nieuw Guinea. Un ultimo saludo na famia y conocirnan dje muchanan cu foi camina caba a cuminza na atropella cu dificultadnan.

CISCO KID

1. „Bo tin un otro testimonio?" „Si, entre e complicadonan den e caso aki. Tin un cu e inicialnan J.B.". 2. Mientras.... „Esta suer e e no por mirami...." 3. „Man ariba!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi no sa ta com nan por a hanja sabi cu un avion policiaco ta sigui nos.... Pero si mi no hasi pa nan bai, lo mi pone Francisca na peliger." 2. Juan ta comuniquele door di un otro onda cu e polis y.... „Retirabo, Kwain ....Ami so lo bai hinca mi curpa den esey." „Ta duel mi Hazard! Mi no ta comprende di com nos a fraca ... pero lo mi cumpli cu mi palabra. Nos ta regresa Saigon." 3. Y ora cu ela retira e helicopter policiaco.... „Ah Hazard a comprende awor kiko ... mester hasi.... Awor si nos ta topele pa coge e fortuna cu e tin na drogas!"



ARUBA VOETBAL BOND A ELIGI UN DIRECTIVA NOBO

TRAINER FOR DI BRAZIL ANUNCIA

(Di nos redactor deportivo)

Den sala di Wilhelminastadion diarazon anochi Aruba Voetbal Bond a tene un reunion general anual, cual dos siman pasa mester a worde cancela debi na falta di interes. Na e mesa di directiva tabata sinta unicamente cuatro miembro di directiva, esta senjores Fichi Croes como president, Daniel Kelly como secretario y Frere Paulus y Lobo Riddestap.

Despues di apertura di e reunion door di president Croes, e acostumbrado resumennan anual di secretario y di tesorero a worde lesa y aproba. Ambos resumen tabata yen di informacionnan interesante concemiente e actividadnan di AVB.

Den e participacionnan oficial haci door di president Croes tambe tabata diferente nota hopi interesante. Un di esunnan mas importante tabata e participacion di cu directiva ta tumando pasonan pa contrata un entrenador oficial for di Brazil. E candidato cu mihor referencianan pa e puesto aki ta profesor Eloy Nuñez Gonzalez. Directiva tin tur intencion di trece e entrenador aki pa ocupele di e futbol local. Pronto e contactonan necesario cu directiva di ASU, kende lo cubri e sueldo di e entrenador, lo ser haci.

Tambe tabata interesante di sabi cu diaSabra awor ta sali un seleccion di juniornan di Aruba pa bai hunga dos partido di preparacion na Corsow. E encuentronan aki ta pa yega na un seleccion di Antillas cu lo bai defende nos colornan na e Campeonato Hubenil Centro-Americano y del Caribe a Panama den curso di otro luna.

Tocante e conflicto cu Aruba Jrs., president Croes a participa cu pa directiva di AVB e conflicto aki awor ta pertenece na pasado. Ya Aruba Jrs. a ofrece su excusanan y cu esaki e caso pa AVB ta termina. Ta keda s'nembargo pa e directiva nobo dicidi den cual clase Aruba Jrs. su promer team lo worde permiti di hunga, dependiendo esaki riba e lista di hungadornan cu worde entrega.

Seis cara nobo den directiva

Debi na cu cuatro miembro di directiva a yega na nan turno di baha y dos otro a pidi retiro na mitar di e periodo cu nan por sinta, mester a worde eligi un total di seis miembro nobo di directiva. Nobo como cu ningun di e seisnan bahando a pone nan mes reeligible. Dos di e seisnan lo ta pa un periodo di un anja so, es decir nan tin di baha otro anja mes, mientras cu e otro cuatronan ta pa e periodo normal di dos anja.

Pa e periodo di un anja a worde eligi senjores Lucas „Nunchi" Hernandez y Max Croes.

Pa e periodo di dos anja a keda eligi senjores Mateo Reyes, Guillermo Figaroa, Tommy Croes y Juan Kelly.

E seis senjornan aki hunto cu e tresnan cu ta kedando, esta Fichi Croes, Juan Briezen y Loho Ridderstaat, ta forma e actual directiva di Aruba Voetbal Bond.

Door di e reunion a worde eligi como miembronan di Comision di Apelacion senjores Frans Figaroa, Angel Francisco Croes, W. Chai Kow, A. Bareño y Armando Lampe. Miembronan reemplazante a keda senjores U. van Breet y H. L. Samson.

Sigui lesa pag. 4

Cumpleanjos

Dia 7 a cumpli anja sra. Bibiana Rasmijn. Felicitacion ta bini di su esposo Crispiano, jiunan Lujsa, Cecilia, Juan, Ricardo, suegra Bibi, cunjanan, mama, tata, rumannan, welo Janchi Henriquez tambe di Genoveva Wernet y demas familia.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Cecilia Rasmijn. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, welo y welanan, tanta y omonan su bisawelo, prima y primonan, madrina Francisca Werleman, padrino Jan Vrolijk, tambe di Genoveva Wernet y demas familia.

Awe e hobencita Lucia Daniella Werleman ta cumpli 9 anja e ta ricibi felicitacion di su tata Adriaan di su mama di su 7 rumannan di su so brino di su dos welanan di su dos pepenan di su omo Pedro Anthony Tromp di su tanta y omonan di tur su companjeronan di 4de klas di Zuster Anaciata y di Cosme Werleman y demas familia Werleman y Tromp.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadumingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad. Aruba N.A.

Suscripcion / 3.25 paga adelante
Edicion sualto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion sualto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 9 di februari

DE VEER: 1.30'or „Tarzans revenge" A.L.; 8.30'or „Anders dan jij en ik" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Five branded women" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00'or „Arizona cowboy" A.L.; 8.00'or „The devil's disciple" 18 j.
AURORA: 7.30'or „Atlantiz, the lost continent" 18 j.
SAVANETA: 7.30'or „4 D man" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 8, Oranjestad. tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewaldu
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITING

Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 18.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 9 di februari

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica varia
12.00 Luachmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply bringa you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 San spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musica
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 9 di februari

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 9 de febrero

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jotnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellory Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA

Diabierne 9 di februari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antiliana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „Un Oservador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economisa cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"



Reina Frederika di Grecia (di dos na man robes) a haci un viahe bai encontra cu e futuro suegronan di su jiu muhe.



DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



Mi ta pusta cu e paquete nechi ei ta un wesu tin den dje pa mi duna Ruff.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

No. 7

„Bon dia Senjorita Karlberg", Carola Brockner a bisa. „Lo ta masha agradable pa mi si bo por atende mi un momento asina."

Esther a sagudi cabez aprobativamente. Wel ta berdad cu palabranan dje muhe aki a resona carinjoso, pero toch tabata resona algu comandativa den dje. Tabata manera tabatin algu cu no tabata pronostica nada agradable den dje.

Diferente bez caba Senjora Brockner a duna di conoce cu e pensamentu di un matrimonio entre Esther y Rudolf tabata pertenece na un dje imposibilidadnan manera sa tin hopi otro asina den mundo.

Sinembargo ora cu Esther jama atencion di Rudolf cu su mama no ta contento riba nan matrimonio anto e tabata bise:

„A lo largo ta kende ta bai casa cu bo? Ta mi of ta mi mama? Ademas di esei, mama ta hiba un idea enteramente contrario. Bo mester sa cu e tin un ruman obispo i awor el a hinka den su cabez cu mi mester sigi e camina di mi tio, esta cu mi tambe mester bira pader."

Ora cu Esther a puntre cu e tabata sinti su mes jama pa un tal tarea, el a responde cu no. E no tabata sinti nada pa bira pader. Pero fot'e dia el hamas nan a ripiti e punto di combersacion ei.

Ora cu nan a drenta e salon, e mama a camna bai mas dilanti i cu un gesto el a bisa Esther awor:

„Cai sinta. Tende Esther, ta masha dia caba cu mi kier a combersa seriamente cu bo bao di cuater wowo". A aparece awor un sonrisa confus riba su cara i el a continua: „Sinembargo no ta facil pa combersa riba semehante asuntonan."

Cu un arranque e mucha muhe a hiza su cabez na laria. Un rubor a cubri su cara pa haci luga trobe pa un palidez mortal.

„Ami... toch lo no por tin falta cu asina tanto perversidad a pase y cu el a contra cu asina tantu infortunio'., e mucha muhe a bisa rapidamente i cu orgullo di un dama.

Durante algun ratu tabata parce manera Carola Brockner tabata bai larga tur cos para door di compasion cu el a hanja pa e mucha muhe aki cu tabata den un situacion precaria i cu na e momento aki tabatin di mas ayudo i compasion cu reproche.

E kier a ser mas indulgente dune i expresa palabranan consolante i dulcificante, ma el a domina e impulso di sentimentalidad aki cu falta poco a domine i rapidamente el a responde:

„No ta riba e asunto ei mi tabata bai papia cu bo, pasobra ta cada hende mes su asunto loke nan kier haci of larga, of cu nan kier degenera of prospera. Nada di esei no ta importa mi. Pero wel ta importa mi asunto di mi yiu i boso relacion pa cu otro. Mi kier a papia cu bo respecto Rudolf mi yiu. Mas tantu ainda respecto su porvenir. Bo ta mira, e ta enteramente distinto di Kurt. Rudolf no ta sinti nada pa loke ta mundano. Den tur cos e ta parce mi ruman hombər masha, si, mi ruman hombər cu a muri como obispo. Varios bez mi a ripara cu Rudolf no ta sirbi pa su profesion, pasobra en realidad e ta sinti un vocacion religioso den dje. I como cu mi tambe ta sinti esei — i un mama no ta ekiboke facil den caracter di su yiu — como mama tambe mi kier a papia masha franco cu bo, di curazon a curazon. Ta mehor cu bo tende cosnan amarga na e momento adecuado, cu di keda sin tende nada i stroba despues enter un bida. Boso tur dos ta hoben i mundo ta grandi ainda boso dilanti. I mi ta mira cu si boso sugui cu e intimidad pa cu otro e desgracia di separacion ta bin cai mas duru pa boso tur dos mes. Si acaso bo casa cu Rudolf lo bo no sinti bo feliz na su lado. Bo sa pakico? Pasobra Rudolf no ta sirbi pa e mundo aki. E ta jama pa algu otro. Algu mas significante, algo mas eleva. Rudolf ta jama pa vocacion sacerdotal."

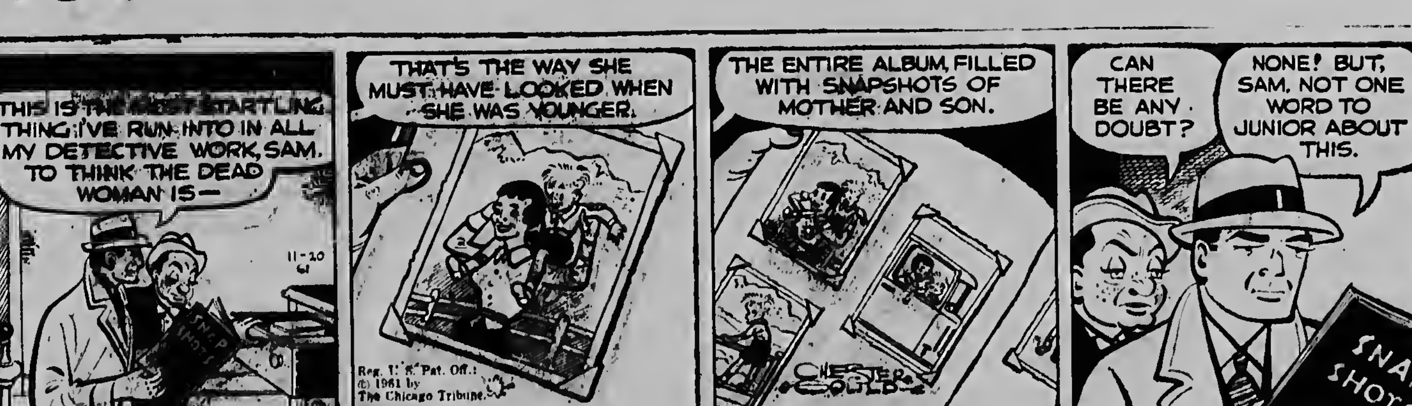
Esther a keda sinta manera piedrá. E tabata sinti manera e mester a basha un grito di joramentu na e momentu ei. Sinembargo su orgullo di muhe a dune forza pa e no haci tal cos. Anto e mama a sigi:

„Kere mi, no tabata facil pa mi tampoco di mester a expresa e palabranan aki pa cu bo. Mi ta comprende tur cos i mi sa tur cos. I ta p'esei mi kier spaar bo foi awor di tur malo di majan. Srta Esther..."

„Esei no ta berdad!" e mucha muhe a responde decidido. I contra su boluntad lagrimanan di amargura tabata corre na su cara. Nada di tur esei no ta cierto. „Bo kier atranca bo yiu foi mi, hustamente pasobra na e momentu aki nos ta den dificultad."

DICK TRACY

1. „Esaki ta e cos di mas stranjo cu ami a pasa den durante tur mi trabaonan di detective, Sam. Di kere cu e mujer morto ta-" 2. „Asina lo e tabata tempu cu e tabata hoben." 3. „Henter e album ta jen di portretnan di mama y jiu." 4. „Por tin algun duda?" „Ningun! Pero, Sam no papia nada cu Junior tocan e di esaki."



RIP KIRBY

1. Dos hombər cu huntu lo pasa den aventura stranjo sin cu nan a ripara otro. 2. „Aki lo nos desembarca, Rip, y nos lo drenta den e mondi lluvioso cu un equipo pa coba e ruinanan." „Nos lo tin hopi sorpresa interesante, dokter." 3. „No tin ayuda, Rip." „Rip lo conoce Mumu Amour?"





Despues di un periodo di un invierno masha severo, cu a castiga y tormenta e luga aqui cu su tempestadnan di sneeuw. Hulanda a renace trobe den tur su gloria y ta demonstrando en una palabra sublimidad di naturaleza convertiendo Hulanda den un berdadera panorama, den cual blancu y pretu ta forma e colornan asina dominante cu cual e pintor a traha su gran obra. E portret aqui a ser saca na momentu cu e sneeuw no a yega ainda na bira papa di lodo.

DEMOSTRACION CONTRA EHERCITO SECRETO NA PARIS

PARIS. 9 febr. — Segun polisnan ta informa na e irregularidadnan na Paris ayera durante demostracionnan contra e organisacion di ehercito Secreto tabatin tres morto. Na e ministerio di interior nan a participa cu tin. 140 polis herida. di cual dies ta grave.

Ora cu e demonstrantenan pa mas o menos nueb'or di anochi a plama for di otro tabatin den diferente barrio di Paris ocho explosion di bom. Un di nan tabata den e oficina di e agencia Ruso di prensa Tass.

E otro explosionnan tabata dirigi contra organisacionnan di comunistanan of simpatisantenan. Nan no a haci anuncio di victimanan.

E ministerio di interior a dana un declaracion. Den e declaracion nan ta hisa cu otro enemigunan di e republica Frances. cu tamalusa e mal hechonan di e ehercito secreto. ta trata na saca probecho for di e demostracion.

AUSTRALIA Y E TRANSPORTACION HULANDES DI TRUPA

MELBOURNE. 9 febr. — E gobierno di Australia no a ricibi ningun peticion di Hulanda pa derechonan di aterizahe na Australia pa transportacion di trupanan Hulandes pa Nieuw Guinea Hulandes. Asina e premier di Australia a declara na un conferencia di prensa.

E no kier a bisa. cual e actitud di Australia lo ta pa cu e Hulandesnan en caso di un tal peticion.

RECHAZA HAPONES PA UN ESCALA NA TOKIO

TOKIO. 9 febr. — E minister Hapones di Exterior. Zentaro Kosaka. a bisa na un comision dje parlamento. cu Hapon a laga Hulanda sa. cu politicamente mira Hapon lo hanje den un posicion dificil si e laga Hulanda transporta militarnan via Hapon pa un teritorio cu cual Hulanda ta den kestion. El a declara. cu e autoridadnan Indones ta contentu cu e medidanan di Hapon en relacion cu e transportacion Hulandes di trupa.

OBRERONAN A CAI FOR DI ANTENA DI EMISORA

LINGEN. 9 febr. Cincu obrero a cai for di den un antena di un radio emisora na Lingena. Tur cincu a muri. Door di un motibu cu ainda no ta aclara e plataforma riba cual nan tabata para a los y bini abao cu nan riba dje.

MINISTER LUNS PA BERLIN

DEN HAAG. 9 febr. — E minister hulandes di exterior. Mr J. M. A. H. Luns. lo haci di 15 te 17 di februari un bishita oficial na Berlin. Dia 14 di februari e lo sali pa Bonn. dia 15 di februari nan lo ricibi e minister na e aeropuerto Tempelhof.

Bugemeester Brandt lo ricibi e minister na e aeropuerto Tempelhof.

E minister lo ta e dia ei un huesped di burgemeester Brandt. Diabierne 16 di februari e minister lo haci un bishita na e representante special di president Kennedy na Berlin. general Lucius Clay. y na e tres comandantenan. Diasabra dia 17 di februari minister Lums lo regresa pa Hulanda.

IRREGULARIDADNAN NA ARGELIA

ARGEL. 9 febr. — Ajera mainta mas di 25.000 pupila no a bai school como protesta contra e morto riba tres europeo hoben door di mahometanonan.

Ta parce cu e huelga di school ta completo. Polis a haci su patrullanan mas fuerte. Autoridadnan a pone ajera un fin na un huelga di 200 ambtenaar. cu no kier bai mas cu un trein di pantser for di Argel pa e centro di gobierno na Rocher Noir. 45 km na este.

E autoidadnan a bisa e huelgistanan pa medio di carta. cu nan ta corre peliger di worde condena pa pena di prison of nan lo hanja un hon boet si nan no cuminza traha inmediatamente.

AVISA DEN ARUBAANSE COURANT

JAMAICA TA HAYA INDEPENDENCIA

LONDEN. 9 febr. — Inglaterra a bai di acuerdo cu Jamaica. isla cu 300 anja tabata pertenece na Inglaterra. lo hanja su independencia dia seis di augustus proximo.

E dia ey e isla ta sali for di e federacion di West Indie.

Nan a participa esaqui den un comunicado despues di e deliberacionnan tocante futuro di e isla cual deliberacionnan a cuminsa un siman pasa na Londen.

E conferencia lo caba awe. diabierne. cu discursonan oficial y publicacion di un rapport tocante e conclusionnan di e conferencia.

Na un referendum na september e pohlacion tabata quier separacion di e federacion di West Indie cu cuater anja pasa nan a establece. Na e isla ta biba mas o menos un milion 600 mil hende loque ta mas o menos mitar di henter e pohlacion di e federacion.

FRANCIA Y PRUEBANAN NUCLEAR

PARIS. 9 febr. — Francia ta di opinion, cu en bista di e recien pruebanan pisa cu armanan nuclear en Rusia a caba di haci un reanudacion di e pruebanan pa occidente ta hustifica. Asina un portavoz oficial na Paris a declara.

PRUEBA NUCLEAR NA MERCA

WASHINGTON. 9 febr. — Avera Merca a haci un prueba nuclear den desierto di Nevada. Asina e comision pa energia nuclear a participa. E prueba. di diesdos den e serie cu nan a cuminsa dia 15 di september. tabata di poco forsa.

GIZENG A BAI NA UN ISLA DEN RIO CONGO

BRUSSEL. 9 febr. — E agencia Belgico di prensa „Imbel" a anuncia cu e vice premier Congoles Gizenga cu nan a expulsa ta na Boelabemba. Un isla solitario den e desembocadura dje Rio di Congo. Asina e primo di Gizenga. senador Antoina Kiwewa a anuncia.

ALBANIA TA PROTESTA

LONDEN. 9 febr. — Albania a protesta serca e otro miembronan di e tratado di Warsehau contra e hecho. cu nan no a invite pa e recien reunion di e paisnan afilia. cu a tuma lugar fin di januari na Praag.

E encargado di negocio di Polonia. Bulgaria, Rumania. Checoslovaquia. Hungria y Alemania oriental tabata na altura di e protesta pero nan a ninga di acepta e nota. Ni Tampoco e representante di Checoslovaquia cu ta atende e asuntonan di Union Sovietica na Albania. a ninga di hiba e nota.

ALGUN NOTICIA CORTICU

Cerca di Rushden. na Midlands na Inglaterra. un avion militar mericano a cai. Cuater dje ocupantenan a muri. mientras tres a hanja herida.

— — —

Un trahado nigeriano di ferroviaria a gana den un pool di futbol di Nigeria como 100 mil florin. E ta curioso pasobra e homber no por scirbi ni lesa.

Ta un homber cu debele cen a cumpra e billedhi y yene. E ganado tin dos casa y hopi jiu. El a bisa cu e lo usa e placu pa duna su jiunan ensenjanza.

A.V.B. A ELIGI....

(Continuacion di pag. 3)

Tambe e reunion a eligi e Comision di Finanzas. cual a keda forma cu senjores Calixto Gonzalez. F. R. Croes. y O. Davelaar.

Ademas e reunion a nomina candidatonan pa diferente comision. for di cual candidatonan directiva lo forma e respectiv ocomisionnan.

Nan ta pa Comision di Elftal senjores Ovid Orman. Juan Briezen. D. Ridderstaat. Lucas Hernandez. Frans Figaroa. S. F. Croes y Felix Fingal.

Pa Spelregel y Protestcommissie: senjores Victoriano Bermudez. Damian Tromp. Jose Perez. Felix Fingal. L. F. van Putte. U. van Breet y F. Figaroa.

Pa Reglementscommissie: A. Bareño. E. de Lande. Daniel Kelly. L. C. M. Kerstens. U. van Breet. H. Figaroa y F. Figaroa.

Pa Strafcommissie senjores Frère Edwin. Reymundo Kemp. Edwin Zichem. Evaristo Kock. Jose Perez. Asinto Franken. O. Davelaar. Eduardo Acosta. Frère Paulus. Generoso Vrolijk. Wilfred Esser. Mateo Reyes y E. de Lange.

Pa Propaganda Commissie: senjores E. de Lange. H. Samson. S. F. Croes. H. Kuiperi. J. van der Schoot. Donald Lacle. M. Reyes. Addison Croes. Juan Wix y Ciro Pieters.

Pa e representacion den directiva di NAVU. directiva a ricibi autorizacion di e reunion general pa nombra esun miembro calitativo. Di e cuatro representantenan di AVB den directiva di NAVU dos ta calitativo. Di e dosnan aki uno ta e president. kende ya ta conoci caba. mientras cu e otro mester worde apunta. Den reunion general di NAVU e otro dosnan lo worde eligi.

Debe grandi di NAVU na AVB

En relacion cu e weganan hunga di e Campeonato Antillano. AVB tin un suma basta grandi di hanja for di directiva di NAVU cu te ainda no a worde regla. E suma aki ta yega te na ƒ 14.910.07. cual suma awor por escrito directiva di AVB a manda pidi NAVU pa paga pa caba. No cabe duda cu e suma aki lo por yuda AVB hopi den su plannan.

Durante palabra liber a worde treci entre otro adilanti e asunto di training central. Sr. Croes a expresa un hiaha mas e intencion di directiva di contrata un entrenador brazilenjo y mesora a pidi tur e representantenan presente pa den caso cu hungadornan di nan club worde yama pa training. pa nan pereura tambe pa e hungadornan ev asisti fielmente na e trainingnan. Sino di otro forma o ta vale la pena contrata un entrenador y gasta tanto plaka sin cu ta worde haci uso di su conocementonan.

Ora cu tur esunnan presente a hanja turno di papia y sr. Croes a cerra e reunion. cual a bai den un esfera sumamente deportivo manera un reunion di un bond di deporte mester ta. tabata cerca di mei anochi.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor deportivo)

Diarazon atardi E. de Lannoy a obtene su tercer triunfo consecutivo ora cu e a derrota A. Dieffenthaler den dos set. E setnan a caba 6-4 y 6-2. cu locual De Lannooy a continua su racha di victorias. Cu e triunfo aki e a empata den promer puesto di Grupo II cu Luis Brion kende tambe tin tres exito den tres salida. Pa Dieffenthaler esaki tabata su segunda derrota den dos wega.

Ayera tardi di Grupo I a topa otro Sid Frigerio y Jose Correa. Ganando 9-7 y 6-3 Frigerio a obtene su tercer victoria den cinco wega.

Correa. pa kende tambe tabata di cinco wega. tin awor record di un gana y cuatro perdi.



E cunukero aleman di 68 anja di edad Otto Heiman biba na Remmels, Sleeswijk-Holstein, quende ta hanja aqui asina un sunchi formal di su casa, a regresa corto tempo pasa foi Siberie, unda 25 anja largu el a queda deteni pa rusonan. Huntu cu un numero di otro hombernan Heiman a ser deporta for di su habitacion door di e rusonan. Como 13 anja largu su casa Ida (63 anja) a queda mantene contacto cune pa medio di correspondencia. Pero despues e no a tende nada mas di dje. A dura awor ocho anja mas prome cu e por a hanja dispensa pa repatriacion despues cu e suplica a ser rechaza como cincu bez.

Porfin el a bin logra awor numa di hanja dispensacion pa e por a bai Alemania. E famia aqui tabatin tres yiu y tur tres tabata presente ora di regreso di nan tata foi Rusia.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Evita ta declama un poesia cu ta lo siguiente: „La princesa esta triste.... Que tendra la princesa? Los suspiros se escapan...." 2. „De su boca de fresa que ha perdido la risa. que ha perdido el co.... color." 3. „Lagami sali! Mi ruman tin mester di mi!" „Nos tur tin mester di otro! Ademas e guardia a bai laga ami keda cu e carga di mira pa bo."



PEPITA

1. „Mi bata ta ariba! Lo mi bisti esun di Pepita pa bai tuma e courant!" 2. „Oh. oh e courant a cai kantu di e acera!" 4. „Uf y ami a kere cu mi senjora ta horrible mainta!"





ARIES
21 Maart — 20 April



Bo no mester confia hende mucho di mas. Peor ainda ora cu tin financia meti den e asunto.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Sea atento den tur cos cu tin algu di haber cu financia. No larga bo mes fouinau perhudica bo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Constelacion planetaria ta yuda bo particularmente den asuntonannan di amor y cosnan por estilo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Trata awe na tene bo mes un poco reserva. No sea mucho delantero den tur cos. Duna otro chens.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Un cambio di aspectonan ta dirigi bo atencion riba amigunan, cu lo goza di bo interes.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo ta hanja bo awor den un mehor posicion pa haci un tratamiento y haci solicitacionnan.

LIBRA
23 September — 22 October



Bo tin un opinion exacto riba bo huicio y sentencia di otronan. Scucha loque nan bisa bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Awe ta un bon dia pa bo pone bon tino riba bo financia. Y tambe bo tin di traha un budget.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E acento ta dirigi awor riba bo partner matrimonial of otronan den bo cercania inmediata.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



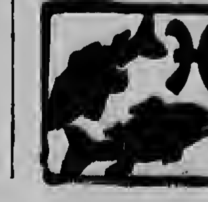
Ta depende di bo mes com bo trata cu otronan pa bo sigura bo desarollo y bo adelanto.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari



E dia di awe ta para bao di bon fabornan planetaria. Bo mehor oranan ta parti di atardi.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Ora cu bo quier atende un asunto financiera of interesante, warda te atardi cu esei awe.